

EN

Assembly gloves, winter version made of very durable MicroSkin Shield® fabric with sewn-in waterproof and breathable ProTex™ membrane, elastic Spandex® polyester handback and Velcro closure. Suitable for assembly work and other tasks requesting extreme level of finger sensitivity, dexterity and grip power.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Please consider environmental temperature, atmospheric conditions, wind speed, health and well-being of the person, effect of other protective clothing worn by the person, time of exposure, activity level, dexterity requirement, contact with cold items and contact with wet or dry objects when selecting this PPE. Glove may lose its insulate property when wet. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Montagehandske i vintertufförande tillverkad av smidigt Micro Skin Shield® material med vattentätt och värmeisolerande ProTex™-membran. Elastisk Spandex®-polyester på handryggen och karborundbäppning i handleden. Lämplig för monteringsarbete och andra arbeten som sätter stora krav på fingerfölsamhet, smidighet och grepp.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, lägger i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livsång: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingersöpparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behövs inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadligt för användaren. Vid val av ena PPE-produkt bör temperatur, vindförhållande och välbefinnande hos användaren tas i beaktning. Även effekten av andra skyddskläder som bärs av personen och exponeringstid, aktivitetnivå, rörlighet, kontakt med kalla föremål och kontakt med väta eller torra objekt skall tas i beaktning. Handskarna kan föröra sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Talvikäyttöön tarkoitettujen asentajankäsineiden kestävä MicroSkin Shield®-kangasta, jossa on kiinninmmeillä vedenpitävä ja hengittävä ProTex™-membraani, elastinen Spandex®-polyesteri ja karborundin käsipöytä ja taranauhakiinnitys. Soveltuvat asennustöihin ja muihin tehtäviin, joissa tarvitaan äärimmäistä tuntoherkkyyttä, näppäryyttä ja tartunta-voimaa.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pusut pakkataan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaisi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsineiden ominaisuuksudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttö: Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitukset ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsiine aiotuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Risuminen: Valitse käsiisi sopivan kokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja lyönnä käsi käsineen sisälle, sormet käsineen somiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsi samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisu käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsineet tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä somiin päin.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa tartuntumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä oikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet arv känt för att vara skadligt för användaren. Vid val av ena PPE-produkt bör temperatur, vindförhållande och välbefinnande hos användaren tas i beaktning. Även effekten av andra skyddskläder som bärs av personen och exponeringstid, aktivitetnivå, rörlighet, kontakt med kalla föremål och kontakt med väta eller torra objekt skall tas i beaktning. Handskarna kan föröra sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

PL

Rękawice montażowe w wersji zimowej, wykonane z bardzo wytrzymałego materiału MicroSkin Shield® z wstążką wodoodporną oddychającą membraną ProTex™, elastyczną Spandex®/poliesterem na rękawicy i zapięciem na rzep. Odpowiednie do prac montażowych oraz innych zadań wymagających dużej czułości palców, zręczności i silnego chwytu.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nakożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wystąpienia nadrażałości parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywny skutek dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzymać to procesów przenikania.

Żywotność: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmnawanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiety rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiety rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebiecie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadrażałości skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Należy wziąć pod uwagę temperaturę otoczenia, warunki atmosferyczne, prędkość wiatru, zdrowie i ogólne samopoczucie danego użytkownika jak również wpływ pozostałych elementów odzieży roboczej noszonej przez osobę, poziom aktywności, czas użycia, wymagania zręcznościowe, kontakt z zimnymi, mokrymi lub suchymi przedmiotami przy wyborze SÖL. Rękawice mogą tracić swoje właściwości izolacyjne gdy są mokre. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednocześnie należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

ES

Guantes de montaje, versión de invierno hechos de tela MicroSkin Shield® muy duradera con membrana ProTex™ impermeable, cosida y transpirable, dorso elástico de Spandex®/poliéster y cierre de velcro. Adecuado para trabajos de montaje y otras tareas que requieren un nivel extremo de sensibilidad de los dedos, destreza y poder de agarre.

Almacenamiento/Transporte: Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.

Mantenimiento/Limpieza: Tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de su uso y antes de ponérselos para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, deseche los guantes y seleccione un par nuevo. Limpie los guantes después de su uso, dejar los guantes sucios y/o contaminados puede provocar un deterioro de la calidad. Las condiciones de limpieza o desinfección de los guantes también pueden afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los guantes que se han usado o limpiado/desinfectado/ lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los guantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero ello no detendrá los procesos de permeación.

Obsolescencia: La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.

Colocación/Extracción del guante: Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.

Tener en cuenta: Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. Al seleccionar este PPE, por favor tener en cuenta la temperatura ambiental, las condiciones atmosféricas, la velocidad del viento, la salud y el bienestar de la persona, el efecto de otra ropa de protección que usa la persona, el tiempo de exposición, el nivel de actividad, el requisito de destreza, el contacto con elementos fríos y el contacto con objetos húmedos o secos. El guante puede perder su propiedad aislante cuando está mojado. Si los guantes se humedecen, no se deben utilizar para manipular objetos calientes. Para guantes de múltiples capas, el nivel de rendimiento se aplica a todo el guante, incluidas todas las capas. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.

NO

Vinter-monteringshandsker, smidig Microskin Shield® materiale, med ProTex™ membran, elastisk Spandex®/poliester handbak og borrhåls. Passer til monteringsarbeid og annet arbeid med behov for ekstra god fingerfølelse, slitasje og grep.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser og deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte handsker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte handsker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til handsker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

Fordelise: Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjettene med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjettene og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hansken i mansjettene og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenses.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Handsker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Handsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Vennligst ta hensyn til omgivelsenes temperatur, atmosfæriske forhold, vindhastighet, helse og velvære til personen, effekten av andre beskyttende kler som bæres av personen, eksponeringstid, aktivitetnivå, behov for fingerfølsomhet, kontakt med kalde gjenstander og kontakt med våte eller tørre objekter når du velger dette PPE produktet. Hanskene kan miste sine isolerende egenskaper når de er våte. For handsker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsenivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.



ART. 107.4297W CE cat. II 12 pairs/pares SIZE/TALLA 8/M (EN ISO 21420:2020)

Table with technical specifications for EN 388:2016 and EN 511:2006, including abrasion, tear, and puncture resistance values.

EN 511:2006 Konveksjonsklude/Konvektoklymyys/Konveksionkildi... This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and is retained in UK Law and amended and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonized Standards and Designated Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006. Notified Body responsible for EU Type Examination (Module B): Name: SATRA Technology Europe Ltd. Address: Braestown Business Park, Clonoe, Dublin D15 YN2F, Republic of Ireland. Notified Body No: 2777. Approved Body responsible for UKCA Type Examination: Name: SATRA Technology Centre Ltd. Address: Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire NN16 8SD, United Kingdom. Approved Body number: 0321 Declaration of Conformity can be obtained from https://www.granberg.no/catalog/107_4297W

Table with Glove size (M, L, XL, 2XL, 3XL) and EN ISO 21420 size (8, 9, 10, 11, 12)

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of their/his hand. Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano.



EN

Assembly gloves, winter version made of very durable MicroSkin Shield® fabric with sewn-in waterproof and breathable ProTex™ membrane, elastic Spandex® polyester handback and Velcro closure. Suitable for assembly work and other tasks requesting extreme level of finger sensitivity, dexterity and grip power.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Please consider environmental temperature, atmospheric conditions, wind speed, health and well-being of the person, effect of other protective clothing worn by the person, time of exposure, activity level, dexterity requirement, contact with cold items and contact with wet or dry objects when selecting this PPE. Glove may lose its insulate property when wet. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Montagehandske i vintertufförande tillverkad av smidigt Micro Skin Shield® material med vattentätt och värmeisolerande ProTex™-membran. Elastisk Spandex®-polyester på handryggen och karborundspåning i handleden. Låmplig för monteringsarbete och andra arbeten som sätter stora krav på fingerfölsamhet, smidighet och grepp.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, lädder i pappkåpor för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livsång: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behövs inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadligt för användaren. Vid val av denna PPE-produkt bör temperatur, vindförhållande och välbefinnande hos användaren tas i beaktning. Även effekten av andra skyddskläder som bärs av personen och exponeringstid, aktivitetsnivå, rörlighet, kontakt med kalla föremål och kontakt med väta eller torra objekt skall tas i beaktning. Handskarna kan föröra sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Talvikäyttöön tarkoitettujen asentajankäsineiden kestävä MicroSkin Shield®- kangasta, jossa on kiinninmmeillä vedenpitävä ja hengittävä ProTex™-membrani, elastinen Spandex®-polyesteri ja karborundispäännöksiä käsien taakse. Sopii asennustöihin ja muihin tehtäviin, joissa tarvitaan äärimmäistä tuntoherkkyyttä, näppäryyttä ja tartuntavoimaa.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit pakkotaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaisiin voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsineiden ominaisuuksien saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöä: Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitukset ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsinä aiotun käyttötarvikkeen tai tehtävän.

Pukeminen/Risuminen: Valitse käsiisi sopivan kokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja lyönnä käsi käsineen sisälle, sormet käsineen somiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsinä samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisu käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsineet tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä somiin päin.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuvien osien, pistonkestävää lakemateriaalia välttämättä suojaa riittävästi teräviltä pikeiltä, kuten lääkeruisken neulalta. Lateksia sisältävät käsineet ar känt för att vara skadligt för användaren. Vid val av denna PPE-produkt bör temperatur, vindförhållande och välbefinnande hos användaren tas i beaktning. Även effekten av andra skyddskläder som bärs av personen och exponeringstid, aktivitetsnivå, rörlighet, kontakt med kalla föremål och kontakt med väta eller torra objekt skall tas i beaktning. Handskarna kan föröra sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

PL

Rękawice montażowe w wersji zimowej, wykonane z bardzo wytrzymałego materiału MicroSkin Shield® z wstążką wodoodporną oddychającą membraną ProTex™, elastyczną Spandex®/poliesterem i zamknięciem na rzep. Odpowiednie do prac montażowych oraz innych zadań wymagających dużej czułości palców, zręczności i silnego chwytu.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nakożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wilgotności należy użyć nowej parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywny skutek dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzymać to procesów przenikania.

Żywotność: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiety rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiety rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Należy wziąć pod uwagę temperaturę otoczenia, warunki atmosferyczne, prędkość wiatru, zdrowie i ogólne samopoczucie danego użytkownika jak również wpływ pozostałych elementów odzieży roboczej noszonej przez osobę, poziom aktywności, czas użycia, wymagania zręcznościowe, kontakt z zimnymi, mokrymi lub suchymi przedmiotami przy wyborze SÖL. Rękawice mogą tracić swoje właściwości izolacyjne gdy są mokre. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednocześnie należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

ES

Guantes de montaje, versión de invierno hechos de tela MicroSkin Shield® muy duradera con membrana ProTex™ impermeable, cosida y transpirable, dorso elástico de Spandex®/poliéster y cierre de velcro. Adecuado para trabajos de montaje y otras tareas que requieren un nivel extremo de sensibilidad de los dedos, destreza y poder de agarre.

Almacenamiento/Transporte: Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.

Mantenimiento/Limpieza: Tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de su uso y antes de ponérselos para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, deseche los guantes y seleccione un par nuevo. Limpie los guantes después de su uso, dejar los guantes sucios y/o contaminados puede provocar un deterioro de la calidad. Las condiciones de limpieza o desinfección de los guantes también pueden afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los guantes que se han usado o limpiado/desinfectado/ lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los guantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero ello no detendrá los procesos de permeación.

Obsolescencia: La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.

Colocación/Extracción del guante: Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.

Tener en cuenta: Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. Al seleccionar este PPE, por favor tener en cuenta la temperatura ambiental, las condiciones atmosféricas, la velocidad del viento, la salud y el bienestar de la persona, el efecto de otra ropa de protección que usa la persona, el tiempo de exposición, el nivel de actividad, el requisito de destreza, el contacto con elementos fríos y el contacto con objetos húmedos o secos. El guante puede perder su propiedad aislante cuando está mojado. Si los guantes se humedecen, no se deben utilizar para manipular objetos calientes. Para guantes de múltiples capas, el nivel de rendimiento se aplica a todo el guante, incluidas todas las capas. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.

NO

Vinter-monteringshandsker, smidigt Microskin Shield® materiale, med ProTex™-membran, elastisk Spandex®/poliester handbak og borrhåls. Passer til monteringsarbeid og annet arbeid med behov for ekstra god fingerfølelse, siltasje og grep.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser og deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte handsker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte handsker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til handsker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

Fordelighet: Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjettene med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjettene og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hansken i mansjettene og trekker den mot fingrene slik at hansken vrænges.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Handsker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som knyler. Handsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Vennligst ta hensyn til omgivelsenes temperatur, atmosfæriske forhold, vindhastighet, helse og velvære til personen, effekten av andre beskyttende kler som bæres av personen, eksponeringstid, aktivitetsnivå, behov for fingerfølsomhet, kontakt med kalde gjenstander og kontakt med våte eller tørre objekter når du velger dette PPE produktet. Hanskene kan miste sine isolerende egenskaper når de er våte. For handsker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.



ART. 107.4297W CE cat. II 12 pairs/pares SIZE/TALLA 9/L (EN ISO 21420:2020)

Table with technical specifications for EN 388:2016 and EN 511:2006, including abrasion resistance, tear resistance, and puncture resistance values.

EN 511:2006 Konvekšjonsklude/Konvektoklymysi/Konvekšionkildi/ Zimno konvektivnyj/Convective cold/Frio conectivo/ Kontaktskilti/Kontaktšilmy/Frie Kontaktšil/ Zimno kontaktskilti/Contact cold/Frio de contacto/ Varantšil/Varšilmy/Vatšilšilmy/ Test na proraňanje vode/Water penetration/ (Penetración del agua (0 = Fail, 1 = Pass))

Table with Glove size (M, L, XL, 2XL, 3XL) and EN ISO 21420 size (8, 9, 10, 11, 12)

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of their/his hand. Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano.

Barcode, User Manual issue date: 17.07.2023, Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY, UK CA, PAP logo

EN

Assembly gloves, winter version made of very durable MicroSkin Shield® fabric with sewn-in waterproof and breathable ProTex™ membrane, elastic Spandex® polyester handback and Velcro closure. Suitable for assembly work and other tasks requesting extreme level of finger sensitivity, dexterity and grip power.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

⚠️ Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Please consider environmental temperature, atmospheric conditions, wind speed, health and well-being of the person, effect of other protective clothing worn by the person, time of exposure, activity level, dexterity requirement, contact with cold items and contact with wet or dry objects when selecting this PPE. Glove may lose its insulate property when wet. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Montagehandske i vintertutförande tillverkad av smidigt Micro Skin Shield® material med vattentätt och värmeisolerande ProTex™-membran. Elastisk Spandex®-polyester på handryggen och kardborreknäppning i handleden. Lämplig för monteringsarbete och andra arbeten som sätter stora krav på fingerfölsamhet, smidighet och grepp.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, lägrefter i pappkåpor för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinficerade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livsångd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manchetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manchetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingeröpparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manchetten.

⚠️ Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fasta i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behövs inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadligt för användaren. Vid val av denna PPE-produkt bör temperatur, vindförhållande och välbefinnande hos användaren tas i beaktning. Även effekten av andra skyddskläder som bärs av personen och exponeringstid, aktivitetsnivå, rörlighet, kontakt med kalla föremål och kontakt med våta eller torra objekt skall tas i beaktning. Handskarna kan föröra sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enligt med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgränsa risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Talvikäyttöön tarkoitellut asentajankäsineet kestävää MicroSkin Shield®- kangasta, jossa on kiinnimmeillä vedenpitävä ja hengittävä ProTex™-membrani, elastis Spandex®-polyesteriä ja kardborreknäppäystä käsien nivelissä. Sopiva työkalun asennustöihin ja muihin tehtäviin, joissa tarvitaan äärimmäistä tuntoherkkyyttä, näppäryyttä ja tarttuvuutta.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit pappokastan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaisiin voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsineiden ominaisuuksien saattavat poiketa ilmoitettuihin suojausominaisuuksiin. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttö: Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitukset ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsiksi sopivan kokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja lyönnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen somiin. Vedä käsineen ranneke paikalliseen asenteeseen sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsineet tarttumalla rannekkeseen ja vetämällä sitä somiin päin.

⚠️ Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuvissa osissa. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä ohkeilta, kuten lääkeriisun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet ovat aiheuttaneet allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Tämän henkilönsuojaimen valinnassa on otettava huomioon ympäristön lämpötila, ilmasto-olosuhteet, tuulen nopeus, henkilöön levitys ja hyvinvointi, muiden henkilöiden käyttämien suojavaatteiden vaikutus, aktiivisuus, vaadittava liikkuvuus, kontakti kylmiin kohteisiin sekä kontakti märkiin tai kuiviin kohteisiin. Kastuessaan käsineet saattavat menettää eristysominaisuutensa. Monikerroksisista materiaalista valmistetuissa käsineissä suojaustaso koskee kaikkia käsineen materiaaleja. Näitä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskiarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice montażowe w wersji zimowej, wykonane z bardzo wytrzymałego materiału MicroSkin Shield® z wszytą wodoodporną oddychającą membraną ProTex™, elastyczną tkaniną Spandex®/poliesteru i zapięnięm na rzep. Odpowiednie do prac montażowych oraz innych zadań wymagających dużej czułości palców, zręczności i silnego chwytu.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nakożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywny skutek dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzymają one procesów przenikania.

Żywotność: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmnawanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiety rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

⚠️ Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Należy wziąć pod uwagę temperaturę otoczenia, warunki atmosferyczne, prędkość wiatru, zdrowie i ogólnie samopoczucie danego użytkownika jak również wpływ pozostałych elementów odzieży roboczej noszonej przez osobę, poziom aktywności, czas użycia, wymagania zręcznościowe, kontakt z zimnymi, mokrymi lub suchymi przedmiotami przy wyborze SÖL. Rękawice mogą tracić swoje właściwości izolacyjne gdy są mokre. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednocześnie należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

ES

Guantes de montaje, versión de invierno hechos de tela MicroSkin Shield® muy duradera con membrana ProTex™ impermeable, cosida y transpirable, dorso elástico de Spandex®/poliéster y cierre de velcro. Adecuado para trabajos de montaje y otras tareas que requieren un nivel extremo de sensibilidad de los dedos, destreza y poder de agarre.

Almacenamiento/Transporte: Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.

Mantenimiento/Limpieza: Tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de su uso y antes de ponérselos para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, deseche los guantes y seleccione un par nuevo. Limpie los guantes después de su uso, dejar los guantes sucios y/o contaminados puede provocar un deterioro de la calidad. Las condiciones de limpieza o desinfección de los guantes también pueden afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los guantes que se han usado o limpiado/desinfectado/ lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los guantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero ello no detendrá los procesos de permeación.

Obsolescencia: La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.

Colocación/Extracción del guante: Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.

⚠️ Tener en cuenta: Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. Al seleccionar este PPE por favor tener en cuenta la temperatura ambiental, las condiciones atmosféricas, la velocidad del viento, la salud y el bienestar de la persona, el efecto de otra ropa de protección que usa la persona, el tiempo de exposición, el nivel de actividad, el requisito de destreza, el contacto con elementos fríos y el contacto con objetos húmedos o secos. El guante puede perder su propiedad aislante cuando está mojado. Si los guantes se humedecen, no se deben utilizar para manipular objetos calientes. Para guantes de múltiples capas, el nivel de rendimiento se aplica a todo el guante, incluidas todas las capas. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.

NO

Vinter-monteringshandsker, smidig Microskin Shield® materiale, med ProTex™-membran, elastisk Spandex®-polyester handbak og borraråls. Passer til monteringsarbeid og annet arbeid med behov for ekstra god fingerfølelse, sliktasje og grep.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte handsker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte handsker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til handsker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fratvike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennontreningsprosessen.

Fordelse: Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg handske i riktig størrelse. Hold handsken i mansjetten med den ene hånden, og ta handsken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du handsken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenge.

⚠️ Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Handskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Handsker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Handsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmateriale brukte i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Vennligst ta hensyn til omgivelsenes temperatur, atmosfæriske forhold, vindhastighet, helse og velvære til personen, effekten av andre beskyttende kler som bæres av personen, eksponeringstid, aktivitetsnivå, behov for fingerfølsomhet, kontakt med kalde gjenstander og kontakt med våte eller tørre objekter når du velger dette PPE produktet. Handskene kan miste sine isolerende egenskaper når de er våte. For handsker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Handskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Handskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.



ART. 107.4297W **CE cat. II**
12 pairs/pares
SIZE/TALLA 10/XL (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2018	Sliesteirke/Nötringsmotstånd/Hankauskestävyys	Odipomónc na scieranie/Abrasion resistance/Resistente a la abrasión
1121X	Resistent til skarpe objekt/Resistent to sharp objects/Resistente a la corte con cuchillo circular	(1-4)
1121X	Rivesteirke/Tvinstánd/Reparasjonsskydd/Odpomónc na rozdzieranie/Tear resistance/Resistente al desgarro	(1-5)
1121X	Punkteringmotstand/Punkteringsmotstånd/Piätkkestävyys	(1-4)
1121X	Odipomónc na przebiórcie/Puncture resistance/Resistente a la punción	(1-4)
1121X	TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-vilkkkestävyys	(1-4)
1121X	Odipomónc na przebiórcie kisy/TDM/TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM	(A-F)
	IA = minimum requirement/requerimiento minimo	
	K5F = maximum requirement/requerimiento maximo	
	X = not tested/no probado	

The results are taken from the palm area of the gloves. Los resultados son tomados del área de la palma de los guantes. The protection level increases with performance class. El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.

EN 511:2006	Konvektsjonskalde/Konvektiolmyyksi/Konvektionkylmä	Zimno konwekcyjna/Convective cold/Frío conveectivo
110 <td>Kontaktvärme/Kontaktvärme/Kontaktvärme<td>(1-4)</td></td>	Kontaktvärme/Kontaktvärme/Kontaktvärme <td>(1-4)</td>	(1-4)
110 <td>Varmtetthet/Estiivisyys/Vetteistämättä<td>(1-4)</td></td>	Varmtetthet/Estiivisyys/Vetteistämättä <td>(1-4)</td>	(1-4)
110 <td>Test na prosoznanie vody/Water penetration/ (Penetración del agua (0 = Fail, 1 = Pass)</td> <td>(0-1)</td>	Test na prosoznanie vody/Water penetration/ (Penetración del agua (0 = Fail, 1 = Pass)	(0-1)

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and is retained in UK Law and amended and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonized Standards and Designated Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006.
Notified Body responsible for EU Type Examination (Module B):
Name: SATRA Technology Europe Ltd.
Address: Braestown Business Park, Clonme, Dublin D15 YN2F, Republic of Ireland.
Notified Body No: 2777
Approved Body responsible for UKCA Type Examination:
Name: SATRA Technology Centre Ltd.
Address: Wyndham Way, Tolport Way, Kettering, Northamptonshire NN16 8SD, United Kingdom.
Approved Body number: 0321
Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/107.4297W>

Glove size	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of their/his hand. Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano.

7 0 2 3 7 1 2 0 7 0 0 2 2
User Manual issue date: 17.07.2023
Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY
UK CA
PAP

EN

Assembly gloves, winter version made of very durable MicroSkin Shield® fabric with sewn-in waterproof and breathable ProTex™ membrane, elastic Spandex® polyester handback and Velcro closure. Suitable for assembly work and other tasks requesting extreme level of finger sensitivity, dexterity and grip power.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Please consider environmental temperature, atmospheric conditions, wind speed, health and well-being of the person, effect of other protective clothing worn by the person, time of exposure, activity level, dexterity requirement, contact with cold items and contact with wet or dry objects when selecting this PPE. Glove may lose its insulate property when wet. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability for the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Montagehandske i vintertufförande tillverkad av smidigt Micro Skin Shield® material med vattentätt och värmeisolerande ProTex™-membran. Elastisk Spandex®-polyester på handryggen och karborundbäppning i handleden. Lämplig för monteringsarbete och andra arbeten som sätter stora krav på fingerfölsamhet, smidighet och grepp.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, lägger i pappkåpor för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livsålgend: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behövs inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar.

Huomautus: Tarkista käsineiden pukemista ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuvien osien. Pistonkestävät käsineet eivät vältämättä suojaa riittävästi terävilästä oikeiltä, kuten lääkerusikon neulalta. Lateksia sisältävät käsineet är känt för att vara skadliga för användaren. Vid val av denna PPE-produkt bör temperatur, vindförhållande och välbefinnande hos användaren tas i beaktning. Även effekten av andra skyddskläder som bärs av personen och exponeringstid, aktivitetnivå, rörlighet, kontakt med kalla föremål och kontakt med våta eller torra objekt skall tas i beaktning. Handskarna kan förlora sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enligt med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsniivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Talvikäyttöön tarkoitettu asentajankäsineet kestävää MicroSkin Shield®- kangasta, jossa on kiinninmmeillä vedenpitävä ja hengittävä ProTex™- kalvo, kämmenselällä joustavaa Spandex®-polyesteriä ja karborundin käsienhoidon. Lämpö for monteringsarbete och andra arbeten som sätter stora krav på fingerfölsamhet, smidighet och grepp.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pusut pappokastaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaisi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsineiden ominaisuuksien saattavat poiketa ilmoitetusta suojautustasosta. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttö: Käsineiden käyttöäkin vaikuttavat käyttötarkoitusta ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiotuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Risuminen: Valitse käsiksi sopivan kokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja lyönnä käsi käsineen sisälle, sormet käsineen somiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisu käsineet vähintään sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsineet tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä somiin päin.

Huomautus: Tarkista käsineiden käyttöäkin vaikuttavat vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuvien osien. Pistonkestävät käsineet eivät vältämättä suojaa riittävästi terävilästä oikeiltä, kuten lääkerusikon neulalta. Lateksia sisältävät käsineet är känt för att vara skadliga för användaren. Vid val av denna PPE-produkt bör temperatur, vindförhållande och välbefinnande hos användaren tas i beaktning. Även effekten av andra skyddskläder som bärs av personen och exponeringstid, aktivitetnivå, rörlighet, kontakt med kalla föremål och kontakt med våta eller torra objekt skall tas i beaktning. Handskarna kan förlora sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enligt med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsniivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

PL

Rękawice montażowe w wersji zimowej, wykonane z bardzo wytrzymałego materiału MicroSkin Shield® z wstążką wodoodporną oddychającą membraną ProTex™, elastycznym poliestrowym rękawem i zamknięciem na rzep. Odpowiednie do prac montażowych oraz innych zadań wymagających dużej czułości palców, zręczności i silnego chwytu.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełko ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nakożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wystąpienia nadrażałości parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywny skutek dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzymać to procesów przenikania.

Żywotność: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmnawanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiety rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiety rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebiecie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadrażałości skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Należy wziąć pod uwagę temperaturę otoczenia, warunki atmosferyczne, prędkość wiatru, zdrowie i ogólne samopoczucie danego użytkownika jak również wpływ pozostałych elementów odzieży roboczej noszonej przez osobę, poziom aktywności, czas użycia, wymagania zręcznościowe, kontakt z zimnymi, mokrymi lub suchymi przedmiotami przy wyborze SÖL. Rękawice mogą tracić swoje właściwości izolacyjne gdy są mokre. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednocześnie należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

ES

Guantes de montaje, versión de invierno hechos de tela MicroSkin Shield® muy duradera con membrana ProTex™ impermeable, cosida y transpirable, dorso elástico de Spandex®/poliéster y cierre de velcro. Adecuado para trabajos de montaje y otras tareas que requieren un nivel extremo de sensibilidad de los dedos, destreza y poder de agarre.

Almacenamiento/Transporte: Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.

Mantenimiento/Limpieza: Tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de su uso y antes de ponérselos para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, deseche los guantes y seleccione un par nuevo. Limpie los guantes después de su uso, dejar los guantes sucios y/o contaminados puede provocar un deterioro de la calidad. Las condiciones de limpieza o desinfección de los guantes también pueden afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los guantes que se han usado o limpiado/desinfectado/ lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los guantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero ello no detendrá los procesos de permeación.

Obsolescencia: La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.

Colocación/Extracción del guante: Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.

Tener en cuenta: Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. Al seleccionar este PPE, por favor tener en cuenta la temperatura ambiental, las condiciones atmosféricas, la velocidad del viento, la salud y el bienestar de la persona, el efecto de otra ropa de protección que usa la persona, el tiempo de exposición, el nivel de actividad, el requisito de destreza, el contacto con elementos fríos y el contacto con objetos húmedos o secos. El guante puede perder su propiedad aislante cuando está mojado. Si los guantes se humedecen, no se deben utilizar para manipular objetos calientes. Para guantes de múltiples capas, el nivel de rendimiento se aplica a todo el guante, incluidas todas las capas. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.

NO

Vinter-monteringshandsker, smidigt Microskin Shield® materiale, med ProTex™ membran, elastisk Spandex®/poliester handbak og borrhåls. Passer til monteringsarbeid og annet arbeid med behov for ekstra god fingerfølelse, slitasje og grep.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte handsker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte handsker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til handsker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

Fordelighet: Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg handske i riktig størrelse. Hold handsken i mansjetten med den ene hånden, og ta handsken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du handsken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at handsken vrænges.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Handskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Handsker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Handsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Vennligst ta hensyn til omgivelsenes temperatur, atmosfæriske forhold, vindhastighet, helse og velvære til personen, effekten av andre beskyttende klær som bæres av personen, eksponeringstid, aktivitetnivå, behov for fingerfølsomhet, kontakt med kalde gjenstander og kontakt med våte eller tørre objekter når du velger dette PPE produktet. Handskene kan miste sine isolerende egenskaper når de er våte. For handsker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsenivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Handskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.



ART. 107.4297W CE cat. II 12 pairs/pares SIZE/TALLA 11/2XL (EN ISO 21420:2020)

Table with 2 columns: Standard (EN 388:2016, EN 511:2006) and Description of tests (Skæreresistens, Miljøbestandighet, etc.)

EN 388:2016 Skæreresistens/Notningsmotstånd/Hankauskestävyys... EN 511:2006 Konvekšjonskaldel/Konvektivlmyy/Konvekšonkaldel/...

Table with 5 columns: Glove size (M, L, XL, 2XL, 3XL) and EN ISO 21420 size (8, 9, 10, 11, 12)

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of their/his hand.



EN

Assembly gloves, winter version made of very durable MicroSkin Shield® fabric with sewn-in waterproof and breathable ProTex™ membrane, elastic Spandex® polyester handback and Velcro closure. Suitable for assembly work and other tasks requesting extreme level of finger sensitivity, dexterity and grip power.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

⚠️ Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Please consider environmental temperature, atmospheric conditions, wind speed, health and well-being of the person, effect of other protective clothing worn by the person, time of exposure, activity level, dexterity requirement, contact with cold items and contact with wet or dry objects when selecting this PPE. Glove may lose its insulate property when wet. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Montagehandske i vintertutförande tillverkad av smidigt Micro Skin Shield® material med vattentätt och värmeisolerande ProTex™-membran. Elastisk Spandex®-polyester på handryggen och karborundbäppning i handleden. Lämplig för monteringsarbete och andra arbeten som sätter stora krav på fingerfölsamhet, smidighet och grepp.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, lägger i pappkåpor för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livsångd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingersöpparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

⚠️ Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behövs inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadligt för användaren. Vid val av ena PPE-produkt bör temperatur, vindförhållande och välbefinnande hos användaren tas i beaktning. Även effekten av andra skyddskläder som bärs av personen och exponeringstid, aktivitetsnivå, rörlighet, kontakt med kalla föremål och kontakt med väta eller torra objekt skall tas i beaktning. Handskarna kan förlora sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enligt med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Talvikäyttöön tarkoitettu asentajankäsineet kestävää MicroSkin Shield®- kangasta, jossa on kiinninmmeillä vedenpitävä ja hengittävä ProTex™-kalvo, kämmenselällä joustavaa Spandex®-polyesteriä ja karborundia kämmenpuolella. Lämpölämpö ja käsienherkkyys. Soveltuvat asennustöihin ja muihin tehtäviin, joissa tarvitaan äärimmäistä tuntoherkkyttä, näppäryyttä ja tartuntavoimaa.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pusut pakkotaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaisi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsineiden ominaisuuksien saattavat poiketa ilmoitetusta suojautustasosta. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöikä: Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitusta ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsiine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Risuminen: Valitse käsiisi sopivan kokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja lyönnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen somiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsi samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisuu käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsineet tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä somiin päin.

⚠️ Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa tartuntumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä oikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet ovat aiheuttaneet allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Tämän henkilönsuojaimen valinnassa on otettava huomioon ympäristön lämpötila, ilma- ja kosteusolosuhteet, tuulen nopeus, henkilön leveys ja työvointi, muiden henkilöiden käyttämien suojavaatteiden vaikutus, aktiivisuus, vaadittava liikkuvuus, kontakti kylmiin kohteisiin sekä kontakti märkiin tai kuiviin kohteisiin. Kastuksessa käsineet saattavat menettää eristysominaisuutensa. Monikerroksisesta materiaalista valmistetuissa käsineissä suojaustaso koskee kaikkia käsineen materiaaleja. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskiarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsiine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice montażowe w wersji zimowej, wykonane z bardzo wytrzymałego materiału MicroSkin Shield® z wstążką wodoodporną oddychającą membraną ProTex™, elastycznym Spandex®-poliesterem na tył dłoni i zamknięciem typu rzep. Odpowiednie do prac montażowych oraz innych zadań wymagających dużej czułości palców, zręczności i silnego chwytu.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nakożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wystąpienia nadrażałości parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywny skutek dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzymają one procesów przenikania.

Żywotność: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiety rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiety rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

⚠️ Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebiecie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadrażałości skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Należy wziąć pod uwagę temperaturę otoczenia, warunki atmosferyczne, prężność wiatru, zdrowie i ogólne samopoczucie danego użytkownika jak również wpływ pozostałych elementów odzieży roboczej noszonej przez osobę, poziom aktywności, czas użycia, wymagania zręcznościowe, kontakt z zimnymi, mokrymi lub suchymi przedmiotami przy wyborze SÖL. Rękawice mogą stracić swoje właściwości izolacyjne gdy są mokre. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednocześnie należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

ES

Guantes de montaje, versión de invierno hechos de tela MicroSkin Shield® muy duradera con membrana ProTex™ impermeable, cosida y transpirable, dorso elástico de Spandex®/poliéster y cierre de velcro. Adecuado para trabajos de montaje y otras tareas que requieren un nivel extremo de sensibilidad de los dedos, destreza y poder de agarre.

Almacenamiento/Transporte: Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.

Mantenimiento/Limpieza: Tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de su uso y antes de ponérselos para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, deseche los guantes y seleccione un par nuevo. Limpie los guantes después de su uso, dejar los guantes sucios y/o contaminados puede provocar un deterioro de la calidad. Las condiciones de limpieza o desinfección de los guantes también pueden afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los guantes que se han usado o limpiado/desinfectado/ lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los guantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero ello no detendrá los procesos de permeación.

Obsolescencia: La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.

Colocación/Extracción del guante: Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.

⚠️ Tener en cuenta: Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. Al seleccionar este PPE, por favor tener en cuenta la temperatura ambiental, las condiciones atmosféricas, la velocidad del viento, la salud y el bienestar de la persona, el efecto de otra ropa de protección que usa la persona, el tiempo de exposición, el nivel de actividad, el requisito de destreza, el contacto con elementos fríos y el contacto con objetos húmedos o secos. El guante puede perder su propiedad aislante cuando está mojado. Si los guantes se humedecen, no se deben utilizar para manipular objetos calientes. Para guantes de múltiples capas, el nivel de rendimiento se aplica a todo el guante, incluidas todas las capas. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.

NO

Vinter-monteringshandsker, smidigt Microskin Shield® materiale, med ProTex™-membran, elastisk Spandex®-poliester handbak og borrhåls. Passer til monteringsarbeid og annet arbeid med behov for ekstra god fingerfølelse, slitasje og grep.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser og deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte handsker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte handsker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til handsker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

Fordelighet: Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjettene med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjettene og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hansken i mansjettene og trekker den mot fingrene slik at hansken vrennes.

⚠️ Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Handsker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Handsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Vennligst ta hensyn til omgivelsenes temperatur, atmosfæriske forhold, vindhastighet, helse og velvære til personen, effekten av andre beskyttende kler som bæres av personen, eksponeringstid, aktivitetsnivå, behov for fingerfølsomhet, kontakt med kalde gjenstander og kontakt med våte eller tørre objekter når du velger dette PPE produktet. Hanskene kan miste sine isolerende egenskaper når de er våte. For handsker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.



ART. 107.4297W CE cat. II 12 pairs/pares SIZE/TALLA 12/3XL (EN ISO 21420:2020)

Table with 2 columns: Standard and Description. EN 388:2016: Ståstyrke/Nötringsmotstånd/Hankauskestävyys... EN 511:2006: Konvekšjonskulde/Konvektivlämyys/Konvektionkylmä...

EN ISO 21420:2020. This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and is retained in UK Law and amended and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonized Standards and Designated Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006. Notified Body responsible for EU Type Examination (Module B): Name: SATRA Technology Europe Ltd. Address: Braestown Business Park, Clonme, Dublin D15 YN2F, Republic of Ireland. Notified Body No: 2777. Approved Body responsible for UKCA Type Examination: Name: SATRA Technology Centre Ltd. Address: Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire NN16 8SD, United Kingdom. Approved Body number: 0321. Declaration of Conformity can be obtained from https://www.granberg.no/catalog/107_4297W

Table with 5 columns: Glove size, M, L, XL, 2XL, 3XL. EN ISO 21420 size, 8, 9, 10, 11, 12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of their/his hand. Use the products of tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano.

User Manual issue date: 17.07.2023 Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY UK CA PAP